



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 November 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пункт 58 повестки дня

Вопросы, касающиеся информации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Докладчик: г-н Луис Маурисио Арансибия Фернандес (Многонациональное Государство Боливия)

I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 2018 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации», и передать его Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).
2. Четвертый комитет провел по этому пункту общие прения на своих 10, 11 и 12-м заседаниях 18, 19 и 22 октября 2018 года и принял по нему решение на своем 12-м заседании. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения пункта Комитетом, отражены в соответствующих кратких отчетах¹.
3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Комитета по информации (A/73/21);
 - б) доклад Генерального секретаря (A/73/288).
4. На 10-м заседании 18 октября представитель Японии в качестве Докладчика Комитета по информации вынес на рассмотрение доклад этого Комитета.
5. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по глобальным коммуникациям вынесла на рассмотрение доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации, после чего состоялись интерактивные прения.

¹ A/C.4/73/SR.10, A/C.4/73/SR.11 и A/C.4/73/SR.12.



II. Рассмотрение проектов резолюций А и В, содержащихся в главе IV доклада Комитета по информации

6. На своем 12-м заседании 22 октября Четвертый комитет имел в своем распоряжении проект резолюции А под названием «Информация на службе человечества» и проект резолюции В под названием «Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации», содержащиеся в главе IV доклада Комитета по информации (A/73/21).

7. Также на 12-м заседании Комитет был информирован о том, что проекты резолюций А и В не имеют последствий для бюджета по программам.

8. На том же заседании Комитет принял проекты резолюций А и В без голосования (см. пункт 9).

III. Рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

9. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Вопросы, касающиеся информации

А Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации¹,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря²,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, подтвердив свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, исходя из глубокой обеспокоенности по поводу существующих диспропорций между развитыми и развивающимися странами и по поводу всякого рода последствий таких диспропорций, сказывающихся на способности государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных людей в развивающихся странах распространять информацию и доносить свои взгляды и свои культурные и нравственные ценности с помощью отечественной культурной продукции, равно как обеспечивать разнообразие источников и свободный доступ к информации, и признав в этой связи призыв создать то, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах получило название «нового международного порядка в области информации и коммуникации, рассматриваемого как развивающийся и непрерывный процесс»:

а) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем наращивания помощи в развитии коммуникационной инфраструктуры и потенциала развивающихся стран, должным образом учитывая их потребности и те приоритеты, которые установлены в таких областях этими странами, и стремясь обеспечить развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации возможность свободно и независимо разрабатывать собственную информационно-коммуникационную политику и расширять участие средств массовой информации и отдельных людей в процессе коммуникации, а также обеспечивали свободное движение информации на всех уровнях;

б) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали все нападения на них;

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят третья сессия, Дополнение № 21 (A/73/21).*

² *A/73/288.*

с) содействовали продолжению и укреплению программ практического обучения работников вещания и журналистов, представляющих государственные, частные и иные средства массовой информации развивающихся стран;

д) активизировали региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления коммуникационного потенциала и совершенствования медийной инфраструктуры и коммуникационных технологий в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации;

е) стремились к тому, чтобы двустороннее сотрудничество сопровождалось оказанием всевозможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации, должным образом учитывая при этом их интересы и потребности в области информации и те меры, которые уже приняты в системе Организации Объединенных Наций, включая:

i) развитие людских и технических ресурсов, необходимых для совершенствования информационно-коммуникационных систем в развивающихся странах, а также содействие дальнейшему осуществлению и улучшению программ практического обучения, например тех, которые уже осуществляются под эгидой как частных, так и государственных структур в разных развивающихся странах;

ii) создание условий, которые позволили бы развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации получить в свое распоряжение, используя свои национальные и региональные ресурсы, коммуникационные технологии, отвечающие их национальным потребностям, а также необходимые материалы для программ, особенно для радио- и телевещания;

iii) оказание помощи в налаживании и укреплении телекоммуникационных связей на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

iv) облегчение в случае необходимости доступа развивающихся стран к современным коммуникационным технологиям, имеющимся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, призванную поддерживать как государственные, так и частные средства массовой информации.

В Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

особо отмечая, что Комитет по информации является ее главным вспомогательным органом, уполномоченным выносить ей рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата,

подтверждая свою резолюцию 13 (I) от 13 февраля 1946 года, в которой Генеральная Ассамблея учредила Департамент общественной информации с целью способствовать в возможно большей степени правильному пониманию

народами мира работы и целей Организации Объединенных Наций, и все другие соответствующие резолюции Ассамблеи, касающиеся деятельности Департамента,

особо отмечая, что содержание общественной информации и коммуникации должно лежать в самой основе стратегического управления Организацией Объединенных Наций и что культура коммуникации и транспарентности, как средство всестороннего ознакомления народов мира с задачами и деятельностью Организации Объединенных Наций, должна пронизывать все уровни Организации в соответствии с целями и принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, чтобы Организация Объединенных Наций могла заручиться широкой глобальной поддержкой,

подчеркивая, что главная задача Департамента общественной информации заключается в том, чтобы в ходе своей информационно-просветительской деятельности своевременно доводить до сведения общественности точную, беспристрастную, полную, сбалансированную и актуальную информацию на разных языках о задачах и обязанностях Организации Объединенных Наций в целях усиления международной поддержки деятельности Организации при максимальной транспарентности,

ссылаясь на свои резолюции [72/90](#) А и В от 7 декабря 2017 года, которые позволили предпринять надлежащие шаги к повышению эффективности и результативности работы Департамента общественной информации и максимальному задействованию его ресурсов,

выражая обеспокоенность по поводу того, что разрыв в информационно-коммуникационных технологиях между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться и что обширные слои населения развивающихся стран не получают выгод от доступных в настоящее время информационно-коммуникационных технологий, и в этой связи подчеркивая необходимость устранения дисбаланса в нынешнем развитии информационно-коммуникационных технологий и доступе к ним в целях создания более справедливых, равноправных, доступных и эффективных условий в этой области,

признавая, что изменения в сфере информационно-коммуникационных технологий открывают колоссальные новые возможности для экономического роста и социального развития и способны играть важную роль в искоренении нищеты в развивающихся странах, и в то же время особо отмечая, что развитие этих технологий порождает вызовы и риски и может приводить к дальнейшему усилению неравенства внутри одной и той же страны и между разными странами,

ссылаясь на свою резолюцию [71/328](#) от 11 сентября 2017 года о многоязычии и особо отмечая, что во всей деятельности Департамента общественной информации важно обеспечить, в том числе в координации с другими департаментами Секретариата, надлежащее использование всех официальных языков Организации Объединенных Наций, чтобы устранить диспропорции в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков, а также что важно обеспечить полностью равное отношение ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента,

I **Введение**

1. *просит*, чтобы применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации Генеральный

секретарь продолжал полностью выполнять рекомендации, сформулированные в соответствующих резолюциях;

2. *подтверждает*, что Организация Объединенных Наций остается незаменимым фундаментом мира и справедливости во всем мире и что ее голос должен звучать внятно и доходчиво, и особо отмечает, что крайне важная роль в этом контексте принадлежит Департаменту общественной информации Секретариата;

3. *особо отмечает*, что в процессе реформирования Департамента общественной информации, призванном привести его возможности и деятельность в соответствие с нынешними тенденциями в сфере глобальной коммуникации, следует учитывать приоритеты, определенные Комитетом по информации — главным вспомогательным органом, уполномоченным выносить рекомендации относительно работы Департамента, и подчеркивает в этой связи необходимость проведения соответствующих консультаций с государствами-членами;

4. *подчеркивает* важность того, чтобы по просьбе государств-членов Секретариат своевременно снабжал их четкой, точной и полной информацией в рамках существующих мандатов и процедур;

5. *подчеркивает также*, что государствам-членам следует воздерживаться от применения информационно-коммуникационных технологий в нарушение норм международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций;

6. *подтверждает* центральную роль Комитета по информации применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, в том числе к определению приоритетности направлений этой деятельности, и постановляет, что рекомендации, касающиеся программы Департамента общественной информации, должны по возможности исходить от Комитета и им же рассматриваться;

7. *просит*, чтобы Департамент общественной информации, следуя приоритетам на период 2018–2019 годов, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 71/6 от 27 октября 2016 года, уделял особое внимание таким темам, как содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций, поддержание международного мира и безопасности, развитие Африки, поощрение прав человека, эффективная координация гуманитарной помощи, содействие правосудию и развитию международного права, разоружение и контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

8. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций уделять особое внимание решениям третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, третьей Международной конференции по финансированию развития и ежегодного форума Экономического и Социального Совета по последующим мерам в области финансирования развития, саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года и последующего ежегодного политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, двадцать третьей сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и тринадцатой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, Конференции Организации

Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», а также прогрессу в осуществлении этих решений;

II

Общая деятельность Департамента общественной информации

9. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации³;

10. *просит* Департамент общественной информации сохранять приверженность культуре оценки и продолжать оценивать свою продукцию и деятельность в целях повышения их эффективности и осуществлять сотрудничество и координацию с государствами-членами и Управлением служб внутреннего надзора Секретариата;

11. *подтверждает* важность повышения эффективности координации между Департаментом общественной информации и Канцелярией Пресс-секретаря Генерального секретаря и просит Генерального секретаря обеспечивать последовательность провозглашаемых Организацией лозунгов;

12. *отмечает*, что Департамент общественной информации продолжает освещать работу и решения Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов и просит Департамент продолжать расширять свои рабочие контакты с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи;

13. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии культуры и в областях образования, содействия коммуникации и многоязычия в соответствии с резолюцией 71/328 Генеральной Ассамблеи, в том числе посредством многоязычного образования, прогресс в которых может способствовать устойчивому развитию, с использованием имеющихся ресурсов и в целях устранения существующего разрыва между развитыми и развивающимися странами;

14. *с признательностью отмечает* проводимую Департаментом общественной информации на местах работу с другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью повысить согласованность их коммуникационной деятельности, настоятельно призывает Департамент поощрять Группу Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации к расширению языкового разнообразия в ее работе и вновь просит Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его сорок первой сессии о прогрессе, достигнутом в этом отношении;

15. *подтверждает*, что Департамент общественной информации должен, соблюдая существующие мандаты и сообразуясь с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки⁴, определять приоритеты своей программы работы, чтобы повышать сфокусированность своих лозунгов и сосредоточенность своих усилий и соотносить свои программы с запросами своей целевой аудитории, включая лингвистические аспекты, на основе более совершенных механизмов обратной связи и оценки;

³ A/AC.198/2018/2, A/AC.198/2018/3 и A/AC.198/2018/4.

⁴ ST/SGB/2016/6.

16. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагать все усилия к тому, чтобы публикации и другие информационные средства Секретариата, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций, Службу новостей Организации Объединенных Наций и страницы Организации Объединенных Наций в социальных сетях, несли на всех официальных языках полную, сбалансированную, объективную и взвешенную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и чтобы они сохраняли редакционную независимость, беспристрастность, точность и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

17. *подчеркивает*, что чрезвычайно важно пресекать надлежащим образом нарушения соответствующих международных правил и положений, регулирующих деятельность в сфере вещания, в том числе телевизионного, радио- и спутникового вещания;

18. *вновь просит* Департамент общественной информации и подразделения Секретариата, предоставляющие материалы, обеспечить, чтобы публикации Организации Объединенных Наций издавались на всех шести официальных языках экологически безвредным способом и без дополнительных затрат, и поддерживать тесную координацию со всеми другими подразделениями, включая все другие департаменты Секретариата и фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, чтобы избежать дублирования усилий при выпуске публикаций Организации Объединенных Наций;

19. *рекомендует* в этой связи Департаменту общественной информации и Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата разработать новые механизмы взаимодействия в целях укрепления многоязычия в рамках осуществления других мероприятий без дополнительных затрат, учитывая важность обеспечения полностью равного отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций, и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок первой сессии;

20. *особо отмечает*, что Департаменту общественной информации следует продолжать и совершенствовать свою деятельность в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, а по мере возможности и для других стран, имеющих особые потребности, и что деятельность Департамента должна способствовать устранению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в столь важной области, как общественная информация и коммуникация;

21. *вновь выражает растущую обеспокоенность* по поводу того, что ежедневные пресс-релизы по-прежнему не выпускаются на всех официальных языках вопреки содержащимся в предыдущих резолюциях просьбам, полностью соответствующим принципу равенства всех шести официальных языков, ссылается на соответствующий доклад Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации⁵ и вновь обращается к Департаменту с просьбой в первоочередном порядке разработать не позднее чем до начала сорок первой сессии Комитета по информации стратегию выпуска ежедневных пресс-релизов на всех шести официальных языках на основе творческих подходов, без дополнительных затрат и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, а также представить Комитету доклад по этому вопросу на этой сессии;

⁵ A/АС.198/2018/3.

22. *отмечает* последние тенденции, подрывающие достоверность, транспарентность и фактологичность информации, и рекомендует Департаменту общественной информации продолжать содействовать распространению объективной и беспристрастной информации о работе Организации Объединенных Наций, разрабатывать конкретные предложения в этой связи и представить Комитету доклад по этому вопросу на его сорок первой сессии;

Многоязычие и общественная информация

23. *особо отмечает*, что многоязычие, являющееся одной из ключевых ценностей Организации, предполагает активное участие и приверженность всех заинтересованных сторон, включая все места службы Организации Объединенных Наций и ее отделения вне Централных учреждений;

24. *обращает особое внимание* на ответственность Секретариата за обеспечение всестороннего учета принципа многоязычия во всех видах его коммуникационной и информационной деятельности в пределах имеющихся ресурсов и на справедливой основе, призывает Департамент общественной информации продолжать разрабатывать совместно с Координатором по вопросам многоязычия оптимальные подходы к выполнению этой задачи в рамках всего Секретариата и просит Генерального секретаря представить сведения о таких подходах и их внедрении в его следующем докладе Комитету по информации;

25. *особо отмечает* важность использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций, обеспечения полностью равного отношения к ним во всей деятельности всех отделов и подразделений Департамента общественной информации в целях устранения диспропорций в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков, в этой связи вновь просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент располагал надлежащими кадрами по всем официальным языкам для осуществления им всех своих мероприятий, и просит отразить этот аспект в будущих предложениях по бюджету по программам, касающихся Департамента, с учетом принципа равенства всех шести официальных языков и объема работы на каждом официальном языке;

26. *приветствует* продолжающиеся усилия Департамента общественной информации по укреплению многоязычия во всей своей деятельности, подчеркивает важность размещения на веб-сайтах Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, информационных материалов, материалов всемирных пропагандистских кампаний, а также всех старых документов Организации Объединенных Наций и обеспечения незамедлительного доступа к ним государств-членов и подчеркивает также важность всестороннего осуществления ее резолюции [71/328](#);

27. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать внедрять в свою работу практику назначения тематических координаторов, которую в настоящее время применяют языковые группы веб-сайтов Организации Объединенных Наций и которая успешно способствует реализации принципа многоязычия и повышению качества материалов веб-сайтов;

28. *отмечает*, что Департамент общественной информации продолжает сообразно обстоятельствам и с учетом целевой аудитории использовать помимо официальных такие языки, как португальский, суахили, урду, бенгальский, хинди и фарси, чтобы охватить как можно более широкую аудиторию и донести идеи Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира ради

укрепления международной поддержки ее деятельности, и одобряет эту практику;

29. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать давно начатую им работу в поддержку многоязычия с использованием в глобальной информационно-пропагандистской деятельности других языков помимо официальных, в том числе с изучением нетрадиционных источников финансирования и возможностей привлечения добровольных взносов;

Устранение «цифрового разрыва»

30. *просит* Департамент общественной информации содействовать повышению осведомленности международного сообщества о важности осуществления итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества⁶, о возможностях, которые дает обществу и экономике стран использование Интернета и других информационно-коммуникационных технологий, а также о путях устранения «цифрового разрыва» между жителями одной страны и между разными странами, включая празднование 17 мая Всемирного дня электросвязи и информационного общества;

Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций

31. *особо отмечает* большое значение сети информационных центров Организации Объединенных Наций для повышения престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности, распространения среди местного населения, особенно в развивающихся странах, сведений об Организации Объединенных Наций с учетом того, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население, а также для мобилизации поддержки работы Организации Объединенных Наций на местном уровне;

32. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, в том числе Региональным информационным центром Организации Объединенных Наций, в целях публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и письменного перевода важных документов на другие языки помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, рекомендует информационным центрам продолжать их важную деятельность, осуществляемую на разных языках в рамках интерактивных и инициативных аспектов их работы, и создать веб-страницы на местных языках, рекомендует Департаменту общественной информации предоставлять необходимые ресурсы и технические средства в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить более широкую международную поддержку деятельности Организации, и рекомендует продолжать усилия в этой области;

33. *подчеркивает* важность рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать вносить предложения в этом отношении, в том числе предусматривающие перераспределение ресурсов в случае необходимости, и представлять Комитету по информации доклады по этому вопросу на его последующих сессиях;

34. *подтверждает*, что рационализация информационных центров Организации Объединенных Наций должна осуществляться на индивидуальной основе в консультации со всеми соответствующими государствами-членами, в

⁶ См. A/C.2/59/3 и A/60/687.

которых расположены действующие информационные центры, странами, которые обслуживают эти информационные центры, и другими заинтересованными странами соответствующих регионов с учетом характерных особенностей каждого региона;

35. *признает*, что сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, особенно в развивающихся странах, должна продолжать усиливать свое воздействие и расширять свою деятельность, в том числе посредством стратегической коммуникационной поддержки, и призывает Генерального секретаря докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях об осуществлении этого подхода;

36. *просит* Департамент общественной информации укреплять сотрудничество со всеми другими подразделениями Организации Объединенных Наций на страновом уровне, действуя через информационные центры Организации Объединенных Наций и в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в интересах повышения согласованности действий в коммуникационной сфере и во избежание дублирования работы;

37. *подчеркивает* необходимость учитывать особые потребности и запросы развивающихся стран в области информационно-коммуникационных технологий для обеспечения эффективности информационного потока в этих странах;

38. *подчеркивает также* важность усилий по повышению эффективности информационно-просветительской деятельности Организации Объединенных Наций в тех государствах-членах, которые по-прежнему не охвачены сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, и рекомендует Генеральному секретарю, в контексте рационализации, распространить на такие государства-члены работу сети информационных центров;

39. *подчеркивает далее*, что Департаменту общественной информации следует продолжать держать в поле зрения вопрос о выделении как кадровых, так и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций в развивающихся странах с учетом особых потребностей наименее развитых стран в этой связи, и просит Генерального секретаря включить в следующий доклад всеобъемлющую информацию о работе информационных центров Организации Объединенных Наций, в том числе об итогах оценки эффективности и результативности выделения кадровых и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций и о возможных мерах по улучшению работы центров в развивающихся странах;

40. *приветствует* поддержку со стороны ряда государств-членов, в том числе развивающихся стран, предлагающих, в частности, в связи с недостаточным финансированием подобрать для информационных центров Организации Объединенных Наций помещения, за которые не будет взиматься арендная плата, памятуя о том, что такая поддержка не должна подменять собой полноценное обеспечение информационных центров финансовыми ресурсами из бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

41. *отмечает* обеспокоенность многих государств-членов мерами, принятыми Секретариатом в отношении информационных центров в Мехико, Претории и Рио-де-Жанейро, Бразилия, выражает надежду на то, что эти меры не отразятся на способности центров действовать в качестве каналов связи между Организацией Объединенных Наций и местной аудиторией, и в этой связи просит Генерального секретаря представить доклад о последствиях этих мер и изучить пути укрепления информационных центров Организации Объединенных

Наций в Каире, Мехико, Претории и Рио-де-Жанейро, учитывая необходимость обеспечения этого в пределах имеющихся ресурсов, а также рекомендует Генеральному секретарю в сотрудничестве с соответствующими государствами-членами изучить возможность укрепления других центров, особенно в Африке, без дополнительных затрат;

42. *ссылается* на свою резолюцию [64/243](#) от 24 декабря 2009 года, в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить информационный центр Организации Объединенных Наций в Луанде в целях содействия удовлетворению потребностей португалоязычных стран Африки, и просит Генерального секретаря в координации с правительством Анголы ускорить процесс создания этого информационного центра и представить Комитету по информации на его сорок первой сессии доклад о функционировании центра;

43. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Республики Корея разместить у себя информационный центр Организации Объединенных Наций и, отмечая доклад Генерального секретаря Комитету по информации о возможности принять это предложение эффективным с точки зрения затрат образом, просит Департамент общественной информации продолжать консультации с правительством Республики Корея по этому вопросу;

III

Службы стратегической коммуникации

44. *подтверждает* ту роль, которую службы стратегической коммуникации играют в деле формулирования и распространения отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей, разрабатывая в тесном сотрудничестве с оперативными департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и в полном соответствии с решениями директивных органов коммуникационные стратегии и, начиная с этапа планирования, уделяя при этом особое внимание многоязычию;

Пропагандистские кампании

45. *с признательностью отмечает* работу Департамента общественной информации по освещению в рамках своих кампаний важных для международного сообщества вопросов и просит, чтобы Департамент в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций продолжал принимать надлежащие меры для более широкого ознакомления мировой общественности с такими темами, как Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁷, реформа Организации Объединенных Наций, ликвидация нищеты, устойчивое городское развитие, сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития, изменение климата, предотвращение конфликтов, поддержание и сохранение мира, миростроительство, беженцы и мигранты, насильственное перемещение людей в результате конфликтов и других событий, сопряженных с нарушениями прав человека и международного права, культура и развитие, разоружение, деколонизация, права человека, в том числе гендерное равенство, права детей, инвалидов и трудящихся-мигрантов, стратегическая координация гуманитарной помощи, особенно в случае стихийных бедствий и других кризисов, инфекционные и неинфекционные заболевания, нужды Африканского континента, характер критического социально-экономического положения в Африке и приоритеты Нового партнерства в интересах развития Африки⁸, особые потребности наименее

⁷ Резолюция [70/1](#).

⁸ [A/57/304](#), приложение.

развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, а также стран, вышедших из категории наименее развитых, важность международного сотрудничества в борьбе с незаконными финансовыми потоками и порождающими их деяниями, включая коррупцию, расхищение, мошенничество, уклонение от уплаты налогов, использование офшоров как стимула для перевода похищенных активов за рубеж, отмывание денег и незаконная эксплуатация природных ресурсов, выявление, замораживание и изъятие похищенных активов и их возвращение в страны происхождения в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции⁹, жертвы торговли людьми, жертвы современных форм рабства, борьба с незаконным транснациональным оборотом, в том числе объектов культурного наследия, постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях, инициатива «Мир против насилия и насильственного экстремизма», диалог между цивилизациями, культура мира и терпимости и последствия чернобыльской катастрофы, а также предупреждение геноцида;

46. *просит* Секретариат, прежде всего Департамент общественной информации, способствовать проведению международных дней, провозглашенных Генеральной Ассамблеей, в том числе Международного дня родного языка 21 февраля, провозглашенного Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международного дня Навруз 21 марта, Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли 25 марта, Всемирного дня океанов 8 июня, Международного дня гор 11 декабря, Международного дня, посвященного терпимости, 16 ноября, Международного дня счастья 20 марта, Международного дня ненасилия 2 октября, Международного дня молодежи 12 августа, Международного дня мира 21 сентября, Всемирного дня свободы печати 3 мая, дней памяти и примирения, посвященных памяти жертв Второй мировой войны, 8 и 9 мая, Международного дня памяти жертв Холокоста 27 января, Международного дня борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта 19 июня, Международного дня Нельсона Манделы 18 июля, Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия 26 сентября, Международного дня солидарности с палестинским народом 29 ноября, Международного дня памяти жертв преступления геноцида, чествования их достоинства и предупреждения этого преступления 9 декабря, Дня прав человека 10 декабря, Международного дня семейных денежных переводов 16 июня, Международного дня всеобщего охвата услугами здравоохранения 12 декабря и Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций 29 мая, и участвовать в повышении осведомленности об этих мероприятиях и в их пропаганде без дополнительных затрат, когда это возможно, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

47. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций повышать осведомленность широкой общественности обо всех саммитах, международных конференциях и заседаниях высокого уровня, санкционированных Генеральной Ассамблеей, в том числе о тех, проведение которых запланировано на 2018 год, и участвовать в посвященных им всеобъемлющих и многоязычных пропагандистских кампаниях и в их освещении на равной основе;

48. *отдает должное* предпринимаемым под руководством Департамента общественной информации коммуникационным усилиям по освещению конференций участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и их подготовительных процессов, а также усилиям,

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

которые предпринимались до, во время и после принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности связанным с выпуском различных мультимедийных материалов, включая видеоролики, фотоматериалы и графику, в целях освещения этого саммита и рассматриваемых на нем вопросов на всех шести официальных языках Организации, и в этой связи рекомендует Департаменту продолжать эту практику освещения заседаний высокого уровня, в том числе с использованием, сообразно обстоятельствам, традиционных и новых средств массовой информации, таких как социальные сети;

49. *рекомендует* Департаменту общественной информации принять участие во всеобщей пропагандистской кампании в порядке подготовки к следующей Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая пройдет в Катовице, Польша, под председательством Польши, и к Межправительственной конференции для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, которая пройдет в Марракеше, Марокко, 10 и 11 декабря 2018 года;

50. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат продолжать повышать осведомленность и распространять информацию о третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма, провозглашенном Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [65/119](#) от 10 декабря 2010 года;

51. *ссылается* на свои резолюции [68/237](#) от 23 декабря 2013 года и [69/16](#) от 18 ноября 2014 года о Международном десятилетии лиц африканского происхождения и просит Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат продолжать повышать осведомленность и распространять информацию о Международном десятилетии в соответствии с программой мероприятий по проведению Международного десятилетия, утвержденной Генеральной Ассамблеей¹⁰;

52. *ссылается также* на свою резолюцию [72/239](#) от 20 декабря 2017 года о Десятилетии семейных фермерских хозяйств Организации Объединенных Наций (2019–2028 годы) и просит Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций повышать осведомленность и распространять информацию об этом международном десятилетии;

53. *ссылается далее* на свою резолюцию [71/178](#) от 19 декабря 2016 года о провозглашении 2019 года Международным годом языков коренных народов с целью привлечь внимание к острой проблеме утраты языков коренных народов и просит Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций повышать осведомленность и распространять информацию об этом международном годе в соответствии со своим планом действий¹¹;

54. *обращает особое внимание* на важность того, чтобы Департамент общественной информации руководствовался принципом многоязычия при планировании и проведении пропагандистских кампаний, в том числе создавал логотипы и изологотипы на разных языках, когда это возможно, и использовал хэштеги при проведении кампаний в социальных сетях более чем на одном языке, учитывая потребности целевой аудитории;

¹⁰ Резолюция [69/16](#), приложение.

¹¹ [E/C.19/2018/8](#).

55. *рекомендует* Департаменту общественной информации развивать, когда это возможно, отношения партнерства с частным сектором и соответствующими организациями, пропагандирующими официальные языки Организации Объединенных Наций и другие языки, в целях освещения деятельности Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок первой сессии и в этой связи приветствует партнерское сотрудничество с авиакомпаниями, в рамках которого пассажирам на борту предлагаются программы, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций;

Роль Департамента общественной информации в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, специальных политических миссиях и миростроительстве

56. *просит* Секретариат продолжать обеспечивать активное участие Департамента общественной информации в будущих операциях по поддержанию мира и специальных политических миссиях, начиная со стадии их планирования и на всех этапах их осуществления, посредством проведения консультаций между департаментами и мероприятий по координации с другими департаментами и отделами Секретариата, в том числе с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки, Департаментом по политическим вопросам и Управлением по поддержке миростроительства;

57. *просит* Департамент общественной информации, Департамент операций по поддержанию мира, Департамент полевой поддержки, Департамент по политическим вопросам и Управление по поддержке миростроительства продолжать свое сотрудничество в целях повышения осведомленности о новых реалиях, достижениях и трудностях в ходе операций по поддержанию мира, особенно многокомпонентных и комплексных, деятельности в области миростроительства и специальных политических миссий и вновь призывает их разрабатывать и осуществлять всеобъемлющую коммуникационную стратегию для освещения текущих проблем, с которыми сталкиваются миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, страны, включенные в повестку дня Комиссии по миростроительству, и специальные политические миссии;

58. *подчеркивает* важность укрепления потенциала Департамента общественной информации в области распространения общественной информации об операциях по поддержанию мира и специальных политических миссиях, а также важность повышения той роли, которую он, действуя в тесном сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки и Департаментом по политическим вопросам, играет в процессе отбора сотрудников по вопросам общественной информации для операций и миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и в этой связи предлагает Департаменту общественной информации откомандировывать сотрудников по вопросам общественной информации, обладающих необходимой квалификацией, для решения задач этих операций и специальных политических миссий с учетом принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 главы XV Устава и, когда это возможно, принимать во внимание мнения, высказываемые на этот счет, особенно принимающими странами;

59. *особо отмечает* важность портала, посвященного миротворческой деятельности, на веб-сайте Организации Объединенных Наций и просит Департамент общественной информации продолжать оказывать миссиям по поддержанию мира содействие в дальнейшей разработке и ведении их веб-сайтов;

60. одобряет информационно-пропагандистские кампании, посвященные отдельным странам, предоставляющим войска, и просит Секретариат обеспечить представленность всех стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты;

61. ссылается на свои резолюции 62/214 от 21 декабря 2007 года о Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, 70/268 от 14 июня 2016 года о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах, 70/286 от 17 июня 2016 года о сквозных вопросах, 71/134 от 13 декабря 2016 года об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций и 71/278 от 10 марта 2017 года о деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹² и резолюции Совета Безопасности 2242 (2015) от 13 октября 2015 года и 2272 (2016) от 11 марта 2016 года, просит Департамент общественной информации, Департамент операций по поддержанию мира, Департамент полевой поддержки, Департамент по политическим вопросам и Управление по поддержке миростроительства продолжать сотрудничать в осуществлении эффективной информационно-просветительской программы, направленной на разъяснение провозглашенной Организацией политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в соответствии с целями, изложенными в вышеупомянутых резолюциях, и информировать общественность о результатах рассмотрения всех дел такого рода, в которых замешан персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, в том числе дел, по которым обвинения были в конечном итоге признаны юридически недоказанными, просит указанные департаменты и Управление информировать общественность о мерах, принимаемых в целях защиты жертв и обеспечения надлежащей поддержки свидетелей, в соответствии с Всеобъемлющей стратегией Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и подчеркивает важную роль Департамента общественной информации в распространении информации о предложенном соглашении по этому вопросу между Секретариатом и странами, предоставляющими войска, и большое значение всех мероприятий, относящихся к Группе высших руководителей-единомышленников;

62. отмечает большое значение коммуникационной деятельности и распространения информации, касающейся усилий по сохранению мира и миростроительству, в частности о заседаниях и деятельности Комиссии по миростроительству, страновых структур, Управления по поддержке миростроительства и Фонда миростроительства, и просит Департамент общественной информации расширить сотрудничество с этими подразделениями в этой области, в частности посредством более активного использования социальных сетей, в целях увеличения охвата аудитории этой важной работой и поощрения национальной ответственности;

¹² A/72/751 и A/72/751/Corr.1.

Роль Департамента общественной информации в укреплении диалога между цивилизациями и культуры мира как средств углубления взаимопонимания между странами

63. *ссылается* на свои резолюции о диалоге между цивилизациями и культуре мира и просит Департамент общественной информации одновременно с обеспечением актуальности и значимости тематики пропагандистских кампаний по этому вопросу продолжать оказывать необходимую поддержку в распространении информации о диалоге между цивилизациями и культуре мира, а также об инициативе «Альянс цивилизаций» и предпринимать надлежащие шаги для содействия формированию культуры диалога между цивилизациями, реализации инициативы по борьбе с насилием и насильственным экстремизмом в соответствии с резолюцией 72/241 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2017 года и поощрения межкультурного взаимопонимания, терпимости, уважения и свободы религии и убеждений и эффективной реализации всеми всех прав человека и гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, и просит Секретариат провести перед следующей сессией Комитета по информации брифинг о принятых мерах по распространению информации, касающейся диалога между цивилизациями и культуры мира;

64. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, прежде всего Департаменту общественной информации, продолжать поощрять и помогать налаживать диалог между цивилизациями и изыскивать пути и средства содействия укреплению диалога между цивилизациями в деятельности Организации Объединенных Наций в различных областях с учетом Программы действий Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями¹³;

65. *ссылается* на свою резолюцию 69/312 от 6 июля 2015 года, в которой она отметила достижения Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций и усилия Высокого представителя Генерального секретаря по Альянсу цивилизаций, а также декларации глобальных форумов Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций¹⁴, и приветствует неизменную поддержку, оказываемую Департаментом общественной информации в работе Альянса, включая его текущие проекты;

IV

Службы новостей

66. *подчеркивает*, что главная цель служб новостей, созданных Департаментом общественной информации, заключается в том, чтобы своевременно поставлять по всем каналам массовой информации, в том числе через прессу, радио, телевидение и Интернет, включая социальные сети, точные, объективные и сбалансированные новости и сведения, исходящие от системы Организации Объединенных Наций, средствам массовой информации и другой аудитории во всем мире, делая при этом, начиная с этапа планирования, общий акцент на многоязычие, и вновь просит Департамент обеспечить, чтобы все новостные репортажи и сообщения были точными, беспристрастными и непредвзятыми;

67. *признает* важную роль телевизионных и видеослужб, предоставляемых Департаментом общественной информации, и отмечает предпринимаемые в последнее время усилия по размещению в сети пригодных для трансляции качественных видеоматериалов, которые могут скачиваться или загружаться

¹³ Резолюция 56/6, разд. В.

¹⁴ Мадрид, Испания; Стамбул, Турция; Рио-де-Жанейро, Бразилия; Доха, Катар; Вена, Австрия; Бали, Индонезия; и Баку, Азербайджан.

небольшими вещательными агентствами, не имеющими доступа к спутниковому сигналу;

Традиционные средства коммуникации

68. *приветствует* последовательные усилия Радио Организации Объединенных Наций, которое остается одним из наиболее эффективных и массовых традиционных средств информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации, и одним из важных инструментов в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на то, чтобы повысить оперативность, качество представления материалов и тематическую сфокусированность его многоязычных программ, посвященных деятельности Организации Объединенных Наций, и обеспечить максимально широкое распространение его программ в средствах массовой информации с использованием наиболее подходящих платформ и форматов, в записи или прямом эфире, просит Генерального секретаря продолжать предпринимать все усилия для обеспечения равенства шести официальных языков при подготовке программ Радио Организации Объединенных Наций, подтверждает важную роль 15-минутных ежедневных передач, которые готовятся во исполнение резолюции 54/82 В Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1999 года, и просит Департамент продолжать выпускать и транслировать эти программы в соответствии с потребностями целевой аудитории;

69. *приветствует также* продолжающиеся усилия Департамента общественной информации по распространению программ непосредственно среди вещательных станций во всем мире на шести официальных языках с добавлением португальского, суахили, урду, бенгальского и хинди, а также других языков и в этой связи просит Генерального секретаря включить в его следующий доклад Комитету по информации подробную информацию об этих партнерских связях с вещательными станциями, а также статистические данные об их вкладе в повышение эффективности работы с потенциальной аудиторией;

70. *просит* Департамент общественной информации продолжать налаживать партнерские связи с местными, национальными и региональными вещательными организациями, добиваясь точного и беспристрастного донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, и просит Отдел новостей и средств массовой информации Департамента продолжать в полной мере использовать современные технологии и оборудование;

71. *приветствует* завершение инвентаризации аудиовизуальных материалов, отражающих 68-летнюю историю Организации Объединенных Наций, и, признавая важность аудиовизуальных архивов Организации Объединенных Наций, подчеркивает настоятельную необходимость оцифровки этих уникальных исторических архивов в целях предотвращения дальнейшего ухудшения их состояния, рекомендует Департаменту общественной информации уделять приоритетное внимание разработке совместных мероприятий по оцифровке этих архивов без дополнительных затрат при сохранении их многоязычного характера и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок первой сессии, а также приветствует вклад Омана⁵ в этом отношении;

72. *отмечает* в этой связи предлагаемую стратегию оцифровки архивов аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций для целей их длительного хранения, обеспечения доступа к ним и эффективного управления ими¹⁵ и просит Департамент общественной информации представить на рассмотрение соответствующих органов подробное предложение о массовой

¹⁵ A/АС.198/2014/3, приложение.

оцифровке собраний аудиовизуальных материалов в пределах имеющихся ресурсов и планы мобилизации предоставляемых в добровольном порядке ресурсов для финансирования оцифровки и хранения аудиовизуальных архивов;

Веб-сайт Организации Объединенных Наций

73. *подтверждает*, что веб-сайт Организации Объединенных Наций является одним из важнейших инструментов для государств-членов, широкой общественности, средств массовой информации, неправительственных организаций и учебных заведений, и в этой связи вновь отмечает сохраняющуюся необходимость укрепления усилий Департамента общественной информации по его ведению, обновлению и совершенствованию на регулярной основе;

74. *отмечает* потенциальную способность веб-сайтов Организации Объединенных Наций предлагать многоязычный и мультимедийный контент, объединяющий печатные, звуковые и визуальные элементы на всех официальных языках, и рекомендует Департаменту общественной информации работать в направлении достижения этой цели;

75. *отмечает также* усилия, предпринимаемые Секретариатом в целях выполнения основных требований, касающихся обеспечения лицам с ограниченными возможностями доступа к информации о деятельности Организации Объединенных Наций и участии в ее работе лично или через Интернет, в том числе в рамках деятельности Центра по вопросам доступности в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, призывает Департамент общественной информации продолжить работу над тем, чтобы все новые и обновленные страницы веб-сайта отвечали требованиям доступности и чтобы им могли пользоваться лица с ограниченными возможностями различного рода, и в этой связи рекомендует Департаменту общественной информации и Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению продолжать сотрудничество и выявить дополнительные возможности для взаимодействия;

76. *подтверждает* необходимость обеспечения полного равенства шести официальных языков на всех веб-сайтах Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает Генерального секретаря укреплять свои усилия по разработке, ведению и обновлению многоязычных веб-сайтов Организации Объединенных Наций, включая Интернет-ТВ ООН с его видеоматериалами и метаданными, и веб-страницы Генерального секретаря на всех официальных языках Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов и на справедливой основе;

77. *с обеспокоенностью отмечает*, что формирование и обогащение многоязычного контента веб-сайта Организации Объединенных Наций на некоторых официальных языках продвигается гораздо медленнее, чем ожидалось, и в этой связи настоятельно призывает Департамент общественной информации в координации с предоставляющими материалы подразделениями активнее заниматься обеспечением полного равенства шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

78. *ссылается* на пункт 35 своей резолюции [71/328](#), с обеспокоенностью отмечает различия между версиями веб-сайтов, которые ведутся Секретариатом на английском языке и других языках, настоятельно призывает Генерального секретаря возглавить усилия всех управлений и департаментов Секретариата по принятию конкретных мер в целях устранения такого неравномерного развития и в этой связи призывает все заинтересованные стороны, включая Департамент общественной информации, предоставляющие материалы управления и

департаменты, в том числе Управление информационно-коммуникационных технологий Секретариата, продолжать сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов для обеспечения полного равенства шести официальных языков на всех веб-сайтах Организации Объединенных Наций, разрабатываемых и ведо-мых всеми подразделениями Секретариата, в полном соответствии с принци-пами многоязычия и резолюциями, касающимися многоязычия и доступности для лиц с ограниченными возможностями, прилагая все усилия к обеспечению перевода материалов, имеющихся в настоящее время только на английском языке, и предлагая управлениям и департаментам в пределах имеющихся ресур-сов технологические решения, соответствующие принципу равенства;

79. *вновь просит* Генерального секретаря, чтобы он, принимая меры по поддержанию постоянно обновляемого и содержащего достоверную информа-цию веб-сайта, обеспечил в рамках Департамента общественной информации справедливое распределение между всеми официальными языками финансовых и людских ресурсов, выделяемых на ведение веб-сайта Организации Объеди-ненных Наций, при полном учете потребностей и специфики всех шести офи-циальных языков;

80. *приветствует* договоренности о сотрудничестве, достигнутые Де-партаментом общественной информации с академическими учреждениями в це-лях увеличения числа веб-страниц, доступных на официальных и неофициаль-ных языках, и просит Генерального секретаря в координации с представляю-щими материалы подразделениями распространить эти договоренности на все официальные языки Организации Объединенных Наций эффективным с точки зрения затрат образом с учетом необходимости соблюдения стандартов и руко-водящих принципов Организации Объединенных Наций;

81. *рекомендует* продолжать практику прямой веб-трансляции с устным переводом открытых заседаний Генеральной Ассамблеи, Экономического и Со-циального Совета и их соответствующих вспомогательных органов, а также Со-вета Безопасности и просит Секретариат предпринять все усилия для предостав-ления полного доступа к видеоархивам всех прошлых открытых официальных заседаний Организации Объединенных Наций с устным переводом на всех офи-циальных языках при строгом соблюдении принципа полного равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций в целях содействия обеспечению транспарентности и подотчетности внутри Организации;

82. *подтверждает* необходимость непрерывного повышения уровня тех-нической оснащенности Департамента общественной информации, включая ин-формационные центры Организации Объединенных Наций, в целях расширения информационно-просветительской деятельности Департамента и дальнейшего совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций без дополни-тельных затрат;

83. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать в сотрудничестве с Управлением информационно-коммуникационных технологий принимать меры к тому, чтобы технические средства и прикладные программы в Организации Объединенных Наций в полном объеме поддерживали латин-ские, нелатинские и двунаправленные шрифты, в целях содействия обеспечению равенства всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

84. *обращает особое внимание* на важность учета лингвистических ас-пектов при использовании новых коммуникационных средств, таких как соци-альные сети, в целях обеспечения полного равенства официальных языков Ор-ганизации и в этой связи подчеркивает необходимость того, чтобы в рамках

кампаний, проводимых Организацией Объединенных Наций в социальных сетях, использовались отвечающие требованиям каждого языка хэштеги;

85. *напоминает* о том, что в пункте 34 своей резолюции 71/328 Генеральная Ассамблея приветствовала проведение Генеральным секретарем всеобъемлющего обзора веб-сайтов Организации Объединенных Наций с целью осветить ситуацию с их информационным наполнением на неофициальных языках, с признательностью отметила новаторские идеи, возможности для достижения синергетического эффекта и другие не влекущие дополнительных затрат меры, предложенные в докладе Генерального секретаря о многоязычии¹⁶ и направленные на более активное создание и пополнение, сообразно обстоятельствам, многоязычного контента на веб-сайтах Организации Объединенных Наций, и просила Генерального секретаря представить в своем следующем докладе обновленный вариант этого обзора;

86. *отмечает* неравномерное развитие социальных сетей на официальных языках Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его сорок первой сессии доклад о стратегии Департамента общественной информации по обеспечению того, чтобы благодаря более сбалансированному использованию всех шести официальных языков социальные сети способствовали повышению осведомленности о деятельности Организации и ее поддержке, и включить в доклад имеющиеся аналитические данные, сгруппированные по официальным языкам, о подписчиках имеющихся в социальных сетях страниц, находящихся в ведении Секретариата;

V

Библиотечные службы

87. *приветствует* усилия Департамента общественной информации по выполнению вынесенных его рабочей группой в 2011 году рекомендаций относительно улучшения библиотечного обслуживания;

88. *высоко оценивает* шаги, предпринимаемые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и другими библиотеками, входящими в Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими, для приведения их деятельности, услуг и мероприятий в более полное соответствие с целями, задачами и оперативными приоритетами Организации, и призывает Библиотеку им. Дага Хаммаршельда разработать в сотрудничестве с другими библиотеками, входящими в состав Руководящего комитета, новую концепцию стратегии библиотечного обслуживания и заменить бывший Руководящий комитет Руководящим комитетом по библиотекам Организации Объединенных Наций, который уделял бы основное внимание практическому сотрудничеству между библиотечными службами;

89. *вновь отмечает* необходимость сохранения доступного для государств-членов и других субъектов многоязычного собрания книг, периодических изданий и других материалов в печатном и электронном виде для обеспечения того, чтобы Библиотека им. Дага Хаммаршельда оставалась широкодоступным источником информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, в том числе посредством создания в пределах имеющихся ресурсов многоязычной начальной страницы;

90. *приветствует* инициативы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, являющейся координационным центром, по включению в тематику региональных

¹⁶ A/71/757.

семинаров по подготовке кадров и обмену знаниями, проводимых для библиотек-депозитариев в развивающихся странах, вопросов информационно-просветительской работы;

91. *отмечает* роль Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в расширении обмена знаниями и усилий по формированию сетей для обеспечения того, чтобы делегаты, постоянные представительства государств-членов, Секретариат, исследователи и библиотеки-депозитарии во всем мире имели доступ к огромной базе знаний, которой располагает Организация Объединенных Наций;

92. *отмечает также* усилия группы Организации Объединенных Наций по интернету и iSeek, предпринимаемые для повышения осведомленности сотрудников о новых инициативах и событиях в различных департаментах Секретариата, и просит Департамент общественной информации в первоочередном порядке и в духе взаимодействия и эффективности изучить пути интеграции портала для делегаций государств-членов deleGATE в платформу iSeek в целях обеспечения более эффективного и результативного распространения информации среди государств-членов и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок первой сессии;

VI Информационно-просветительская работа

93. *подчеркивает*, что главная цель информационно-просветительской работы, проводимой Департаментом общественной информации, заключается в содействии повышению осведомленности о роли и деятельности Организации Объединенных Наций посредством налаживания диалога с глобальными субъектами, такими как научные круги, гражданское общество, педагоги, учащиеся и молодежь, при общем акценте на многоязычие, начиная с этапа планирования, в тесном сотрудничестве с оперативными департаментами, специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций;

94. *с серьезной обеспокоенностью отмечает*, что многие информационно-просветительские услуги все еще предоставляются не на всех официальных языках, и в этой связи настоятельно призывает Департамент общественной информации в первоочередном порядке обеспечить всесторонний учет принципа многоязычия при предоставлении всех информационно-просветительских услуг, принимая во внимание важность использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций и обеспечения полностью равного отношения к ним во всей деятельности Департамента, с целью устранить диспропорции в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков;

95. *рекомендует* инициативе Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» предпринять эффективные шаги для поощрения обменов между Организацией Объединенных Наций и высшими учебными заведениями и академическими, исследовательскими и научными сообществами во всех регионах для поддержки общих принципов и целей Организации Объединенных Наций, содействия реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, содействия осознанию всеми того, что они являются гражданами мира, и ликвидации пробелов в знаниях, признавая при этом роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее устав;

96. *отмечает* постоянное расширение инициативы Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами», призывает

Департамент общественной информации в пределах имеющихся ресурсов способствовать повышению осведомленности об инициативе «Взаимодействие с академическими кругами» во всем мире для содействия обеспечению сбалансированного участия государств-членов и неизменной поддержки инициативы с их стороны и рекомендует государствам-членам, сообразно обстоятельствам, пропагандировать эту инициативу среди своих академических учреждений на предмет подключения к ней в соответствии с резолюциями 72/90 А и В Генеральной Ассамблеи;

97. *приветствует* учебно-просветительскую деятельность Департамента общественной информации и просит Департамент продолжать осуществлять ее среди педагогов и молодых людей во всем мире с использованием ряда многоязычных мультимедийных платформ, в том числе в порядке распространения информации о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в рамках образовательной системы, включая начальные школы;

98. *выражает признательность* инициативе Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» за ее постоянное сотрудничество с мировым научным сообществом в выполнении задач Организации, просит Генерального секретаря продолжать поддерживать эту инициативу, побуждая отвечающие требованиям высшие учебные заведения во всех регионах, особенно из развивающихся стран, присоединяться к этой инициативе и активно содействовать достижению целей Организации Объединенных Наций, и в этой связи с признательностью отмечает партнерские связи, которые эта инициатива успешно и без дополнительных затрат установила к настоящему времени в целях увеличения числа своих участников;

99. *особо отмечает* важность дальнейшего осуществления Департаментом общественной информации, как это поручено ему Генеральной Ассамблеей, Программы стипендий для журналистов имени Рихард аль-Фарры для работников вещания и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и просит Департамент рассмотреть вопрос об оптимальных методах максимального повышения полезности Программы путем увеличения, в частности, ее продолжительности и числа участников;

100. *рекомендует* Департаменту общественной информации распространять журнал «Хроника ООН» только в безбумажном формате для обеспечения его выпуска на всех шести официальных языках в пределах имеющихся ресурсов и просит Департамент представить Комитету по информации на его сорок первой сессии доклад о ходе работы по этому вопросу;

101. *приветствует* переориентацию на распространение знаний и направленность «Хроники ООН» и в этой связи рекомендует редакции «Хроники ООН» продолжать налаживать партнерские отношения с организациями гражданского общества и высшими учебными заведениями и устраивать с ними совместные просветительские акции и мероприятия;

102. *отмечает* большое значение «Ежегодника Организации Объединенных Наций» как авторитетного справочного материала и приветствует работу Департамента общественной информации по расширению содержания и функций веб-сайта, посвященного «Ежегоднику»;

103. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия по обеспечению дальнейшего проведения, как одного из источников дохода, экскурсий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также на неофициальных языках;

104. *отмечает* продолжающиеся усилия Департамента общественной информации, направленные на повышение его роли координатора двустороннего взаимодействия с гражданским обществом по приоритетным и актуальным для Организации вопросам, обозначенным государствами-членами, и в этой связи отмечает также расширение участия гражданского общества в деятельности Организации Объединенных Наций, включая информационно-просветительские мероприятия, ориентированные на представителей молодежи и молодых журналистов;

105. *ссылается* на свою резолюцию 41/68 D от 3 декабря 1986 года, выражает признательность Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций и более 100 национальным ассоциациям содействия Организации Объединенных Наций, входящим в нее, за ценный вклад, который они на протяжении последних 72 лет вносят в мобилизацию поддержки общественностью Организации Объединенных Наций путем проведения мероприятий во всем мире, и призывает к дальнейшему взаимодействию между Всемирной федерацией и Департаментом общественной информации в целях выполнения их взаимодополняющих задач;

106. *высоко оценивает*, в духе сотрудничества, текущую деятельность Ассоциации корреспондентов при Организации Объединенных Наций и работу ее Стипендиального фонда им. Дага Хаммаршельда, который финансирует поездки журналистов из развивающихся стран в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для освещения мероприятий в ходе сессий Генеральной Ассамблеи, и рекомендует международному сообществу продолжать оказывать Фонду финансовую поддержку;

107. *выражает признательность* действующим от имени Организации Объединенных Наций посланцам мира, послам доброй воли и другим активистам за их усилия и вклад в дело распространения информации о работе Организации Объединенных Наций и ознакомления международной общественности с теми приоритетными задачами и актуальными вопросами, которые стоят перед ней, и призывает Департамент общественной информации продолжать вовлекать их в свои глобальные коммуникационные и медийные стратегии и просветительские мероприятия;

VII

Заключительные замечания

108. *просит* Генерального секретаря представить Комитету по информации на его сорок первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и ходе выполнения всех рекомендаций и просьб, содержащихся в настоящей резолюции, и просит Департамент общественной информации организовать перед следующей сессией Комитета по информации брифинг по этой теме;

109. *отмечает* инициативу, которая была выдвинута Департаментом общественной информации совместно с Департаментом по вопросам охраны и безопасности и Службой протокола и связи Секретариата, в период проведения ежегодных общих прений Генеральной Ассамблеи выдавать назначенным представителями государств-членов лицам специальные пропуска для прохода в зоны ограниченного допуска, позволяющие им сопровождать в такие зоны журналистов, освещающих визиты высокопоставленных должностных лиц, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать совершенствовать такую практику в порядке исполнения просьбы государств-членов о выдаче их пресс-атташе и другим соответствующим представителям необходимого числа дополнительных пропусков для прохода во все зоны с усиленным режимом

безопасности, с тем чтобы было обеспечено эффективное и полное освещение работы заседаний высокого уровня с участием членов делегаций государств-членов;

110. *просит* Комитет по информации представить Генеральной Ассамблее доклад на ее семьдесят четвертой сессии;

111. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».
